



Brüsszel, 2025. július 10.
(OR. en)

11271/2/25
REV 2

Intézményközi referenciaszám:
2025/0202 (NLE)

PECHE 201

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. július 9.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2025) 370 final
Tárgy:	Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének (2025–2029) az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 370 final.

Melléklet: COM(2025) 370 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.7.9.
COM(2025) 370 final

2025/0202 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti
halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének (2025–2029) az
Európai Unió nevében történő megkötéséről**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodást¹ a Felek 2007. október 30-án írták alá, és a megállapodás 2011. augusztus 29-én négyéves időtartamra hatályba lépett. A megállapodás hallgatólagosan megújítható újabb négyéves időszakokra, ezért jelenleg is hatályos. A halászati partnerségi megállapodás korábbi, hat évre szóló végrehajtási jegyzőkönyvének alkalmazási időszaka 2019. december 19-én kezdődött és 2024. december 18-án ért véget.

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársasággal kötött halászati partnerségi megállapodás új végrehajtási jegyzőkönyvére irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő megkezdésére való felhatalmazásról szóló, 2024. szeptember 10-i tanácsi határozat és a benne foglalt tárgyalási irányelvek alapján a Bizottság tárgyalásokat folytatott a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság (a továbbiakban: São Tomé és Príncipe) kormányával. E tárgyalásokat követően a tárgyaló felek 2025. április 9-én parafálták a jegyzőkönyvet. Az új jegyzőkönyv az ideiglenes alkalmazás 19. cikkben rögzített kezdőnapjától, vagyis a Felek általi aláírásának napjától számított négyéves időszakra szól.

A javaslat célja felhatalmazást adni a végrehajtási jegyzőkönyv megkötésére, összhangban az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (6) bekezdésével.

• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel

Az új jegyzőkönyv fő célja egy naprakész – azaz a megreformált közös halászati politikának és külső dimenziójának prioritásait figyelembe vevő – keret biztosítása, amely a halászat területén lehetővé teszi az Európai Unió és São Tomé és Príncipe közötti stratégiai partnerség fenntartását és megerősítését.

A jegyzőkönyv – a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményeknek és az Atlanti Tonhalfélék Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) határozatainak és ajánlásainak figyelembevételével – a rendelkezésre álló többlet korlátain belül halászati lehetőségeket biztosít az uniós hajóknak a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben. A Bizottság az álláspontját részben az előző (a 2019 és 2024 közötti időszakra vonatkozó) jegyzőkönyv értékelésének eredményeire, részben egy olyan előretekintő értékelés eredményeire alapozta, amely egy új jegyzőkönyv megkötésének lehetőségét vizsgálta. Az értékeléseket külső szakértők végezték. Az új jegyzőkönyv egyúttal az Európai Unió és São Tomé és Príncipe közötti együttműködésnek is új lendületet kíván adni annak érdekében, hogy a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben és az Atlanti-óceán vizein lehetővé váljon a fenntartható halászati politika fejlesztése és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázása, ami a Felek érdekét szolgálja. Az együttműködés hozzá fog járulni a tisztességes munkakörülmények halászati tevékenységek keretében történő biztosításának előmozdításához is.

Az új jegyzőkönyv a következő kategóriákban biztosít halászati lehetőségeket:

¹ HL L 205., 2007.8.7., 36. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2007/894/oj.

- 26 kerítőhálós tonhalhalászahajó,
- 9 felszíni horogsoros halászahajó,
- a vonatkozó ICCAT-határozatoknak megfelelő segédhajók a São Tomé és Príncipe-i jogszabályokban meghatározott határértékeken belül.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A São Tomé és Príncipevel kötött halászati partnerségi megállapodás új végrehajtási jegyzőkönyvére irányuló tárgyalások az Unió által az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének (AKCSÁSZ) országai vonatkozásában folytatott külső tevékenység részét képezik, és figyelembe veszik különösen a fenntartható gazdasági növekedésre, az emberi és társadalmi fejlődésre, az éghajlatváltozás elleni küzdelemre, a természeti erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodásra, valamint a demokratikus elvek és az emberi jogok tiszteletben tartására vonatkozó uniós célkitűzéseket.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A jogalap az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 43. cikkének (2) bekezdése, amely létrehozza a közös halászati politikát, valamint az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdése, amelynek értelmében a Tanács a főtárgyaló javaslata alapján határozatot fogad el az Unió és valamely harmadik ország közötti megállapodás megkötéséről, valamint az utóbbi cikk (7) bekezdése, amelynek értelmében a Tanács felhatalmazhatja a főtárgyalót arra, hogy jóváhagyja a jegyzőkönyv módosításait, ha a jegyzőkönyv rendelkezése szerint a módosításokat egyszerűsített eljárással kell elfogadni.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A javaslat az Európai Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik.

- **Arányosság**

A javaslat arányos azzal a közös halászati politikáról szóló rendelet 31. cikkében rögzített célkitűzéssel, amely szerint meg kell teremteni az uniós hajókkal harmadik országok vizein folytatott halászati tevékenységekre irányadó jogi, környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi szabályozási keretet. A javaslat megfelel a szóban forgó rendelkezéseknek, valamint az említett rendelet 32. cikkében meghatározott, a harmadik országoknak nyújtott pénzügyi támogatásról szóló rendelkezéseknek.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

A Bizottság 2024-ben elvégezte a São Tomé és Príncipevel kötött halászati partnerségi megállapodás 2019 és 2024 között hatályos jegyzőkönyvének utólagos értékelését, valamint

egy esetleges új jegyzőkönyv előzetes értékelését². Az utólagos és az előzetes értékelés következtetéseit egy bizottsági szolgálati munkadokumentum³ tartalmazza.

Az értékelés megállapította, hogy az EU halászati ágazatának alapos érdeke fűződik a São Tomé és Príncipe vizein folytatott halászathoz, és egy új jegyzőkönyv mindkét Félnek érdekében áll. Ezen túlmenően az új jegyzőkönyv növelné a megfigyelés, az ellenőrzés és a felügyelet hatékonyságát, továbbá hozzájárulna a térségben folytatott halászat megfelelőbb irányításához.

Az EU számára fontos egy olyan eszköz fenntartása, amely mélyreható ágazati együttműködést tesz lehetővé Elefántcsontparttal, amely a joghatósága alá tartozó halászati terület kiterjedéséből adódóan szubregionális szinten az óceánpolitikai irányítás meghatározó tényezője. A São Tomé és Príncipevel fenntartott kapcsolatok szorosabbra fűzése egyúttal azt is lehetővé teszi, hogy az Unió szövetségeket építhessen ki az ICCAT keretében. Az uniós flotta számára ez egyúttal azt is jelenti, hogy továbbra is hozzáfér egy fontos halászati területhez, ahol többéves nemzetközi jogi keretben alkalmazhat halászati stratégiákat. A São Tomé és Príncipe-i hatóságok célja az, hogy az óceánpolitikai irányítás megerősítése érdekében fenntartsák az EU-val kialakított kapcsolataikat, és ezáltal többéves finanszírozási lehetőségeket biztosító célzott ágazati támogatáshoz jussanak, csakúgy mint az, hogy a gazdaság diverzifikációja jegyében a hajók tevékenységét kihasználva megkezdődjön az ország feldolgozó ágazatának iparosítása.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Az értékelés részeként konzultációra került sor a tagállamokkal, az ágazati képviselőkkel, egyes nemzetközi civil szervezetekkel, valamint São Tomé és Príncipe halászati közigazgatási szerveivel és civil társadalmi szervezeteivel. A távolsági flottával foglalkozó tanácsadó testület keretében szintén folytak konzultációk.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

A Bizottság a közös halászati politikáról szóló rendelet 31. cikkének (10) bekezdésében foglalt rendelkezésekkel összhangban az utólagos és az előzetes értékeléshez független szakértő segítségét vette igénybe.

- **Hatásvizsgálat**

Tárgytalan.

² Európai Bizottság: Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság, F&S, POSEIDON, Defaux, V. et Caillart, B.: Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de Sao Tomé-et-Principe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final (Az Európai Unió és a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv visszamenőleges értékelése és egy lehetséges jövőbeli jegyzőkönyv kilátásba helyezése – zárójelentés), az Európai Unió Kiadóhivatala, 2024, <https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>.

³ BIZOTTSÁGI SZOLGÁLATI MUNKADOKUMENTUM – a következő dokumentumot kísérő ÉRTÉKELÉS: Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársasággal kötött halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló új jegyzőkönyvre, valamint a halászati partnerségi megállapodás esetleges módosításaira vagy egy új fenntartható halászati partnerségi megállapodás szövegének kidolgozására irányuló tárgyalásoknak az Európai Unió nevében történő megkezdésére való felhatalmazásról (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>).

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgytalan.

- **Alapjogok**

A megtárgyalt megállapodás tartalmaz egy olyan rendelkezést, amely kimondja, hogy a Szamoai Megállapodás⁴ emberi jogokról szóló 9. cikkében előírt lényegi elemek megsértése következményekkel jár.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A 825 000 EUR-t kitevő éves pénzügyi hozzájárulás a következőkből tevődik össze:

a) a nagy távolságra vándorló fajok esetében évi 6 500 tonna referenciamennyiségnek megfelelő, évenként 325 000 EUR-t kitevő összeg a São Tomé és Príncipe-i halászati övezethez való hozzáférés címén;

b) évente 500 000 EUR összegű támogatás a São Tomé és Príncipe-i halászati ágazati politika fejlesztésére. Ez a támogatás megfelel a São Tomé és Príncipe-i stratégiai halászati terv célkitűzéseinek.

A kötelezettségvállalási és a kifizetési előirányzatokra vonatkozó éves összegek – többek között az év elején még nem hatályos jegyzőkönyvekhez kapcsolódó tartalékalaphoz rendelt összeg – meghatározására az éves költségvetési eljárás keretében kerül sor⁵.

5. EGYÉB ELEMÉK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

A fenntartható halászati partnerségi megállapodás és végrehajtási jegyzőkönyve tartalmazza a nyomonkövetési rendelkezéseket.

⁴ Partnerségi megállapodás egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Szervezetének tagjai között (HL L, 2023/2862, 2023.12.28., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj).

⁵ A költségvetési ügyekben való együttműködésről szóló intézményközi megállapodás 20. pontjának megfelelően (HL L 433I, 2020.12.22., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinsti/2020/1222/oj).

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti
halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének (2025–2029) az
Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontjával, valamint 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) A [dátum]-i (EU) [XXX] tanácsi határozatnak¹ megfelelően a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) [az aláírás dátuma]-án/-én aláírásra került, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére.
- (2) A jegyzőkönyv célja lehetővé tenni az uniós hajók számára, hogy halászati tevékenységet folytassanak a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben, valamint lehetővé tenni az Unió és a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság számára, hogy szorosabban együttműködjenek a fenntartható halászati politika kidolgozása, valamint a São Tomé és Príncipe-i halászati övezet és az Atlanti-óceán területén található halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának előmozdítása érdekében, továbbá hozzájárulni ahhoz, hogy a halászati ágazatban tisztességes munkakörülmények érvényesüljenek.
- (3) A jegyzőkönyvet az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni.
- (4) A Szerződéseknek megfelelően a Bizottság feladata biztosítani, hogy az Unió nevében elküldje a jegyzőkönyv 20. cikkében előírt értesítést annak kifejezésére, hogy az Unió a jegyzőkönyvet magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.
- (5) A Szerződésekkel összhangban adott esetben szintén a Bizottság feladata elküldeni a jegyzőkönyv 12. és 18. cikkében előírt értesítéseket.
- (6) A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 9. cikke létrehoz egy vegyes bizottságot, amelynek feladata a megállapodás és a hozzá csatolt végrehajtási jegyzőkönyv alkalmazásának nyomon követése. A vegyes bizottság emellett jóváhagyhatja a jegyzőkönyv bizonyos módosításait. E módosítások

¹ HL L, 2025/..., 2025. ..., ... o., ELI: <https://data.europa.eu/eli/dec/2025/...../oj>).

jóváhagyásának elősegítése érdekében a Bizottságot helyénvaló felhatalmazni arra, hogy – meghatározott anyagi jogi és eljárásjogi feltételek mellett – az említett módosításokat az Unió nevében egyszerűsített eljárás keretében hagyja jóvá.

- (7) A jegyzőkönyv javasolt módosításaira vonatkozó uniós álláspontot a Tanácsnak kell megállapítania. A javasolt módosításokat jóvá kell hagyni, kivéve, ha a tagállamok által az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (4) bekezdése alapján alkotott blokkoló kisebbség kifogást emel ellenük.
- (8) Mivel a São Tomé és Príncipevel kötött jegyzőkönyv egy pénzügyi évnél hosszabb időre szól, a jegyzőkönyvből eredő költségvetési kötelezettségvállalások a jegyzőkönyv teljes időtartama alatt éves kifizetésekre oszthatók fel, összhangban az (EU, Euratom) 2024/2509 európai parlamenti és tanácsi rendelet² 112. cikkének (2) bekezdésével.
- (9) Az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet³ 42. cikkével összhangban konzultációra került sor az európai adatvédelmi biztossal, aki [dátum]-án/-én véleményt nyilvánított,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyvet (2025–2029) (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A jegyzőkönyv szövege e határozat I. mellékletében található.

2. cikk

Az e határozat II. mellékletében megállapított rendelkezéseknek megfelelően és az ott szereplő feltételek mellett az Európai Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a jegyzőkönyvnek a megállapodás 9. cikke szerint létrehozott vegyes bizottság által elfogadott módosításait.

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2024/2509 rendelete (2024. szeptember 23.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról (átdolgozás) (HL L, 2024/2509, 2024.9.26., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

3. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő napon lép hatályba⁴.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

⁴ A jegyzőkönyv hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1.	A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI	10
1.1.	A javaslat/kezdemenyezés címe.....	10
1.2.	Az érintett szakpolitikai terület(ek).....	10
1.3.	Célkitűzés(ek)	10
1.3.1.	Általános célkitűzés(ek)	10
1.3.2.	Konkrét célkitűzés(ek)	10
1.3.3.	Várható eredmény(ek) és hatás(ok)	11
1.3.4.	Eredmény- és hatásmutatók	11
1.4.	A javaslat/kezdemenyezés a következőre irányul:.....	11
1.5.	A javaslat/kezdemenyezés indoklása	11
1.5.1.	Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeményezés végrehajtásának részletes ütemtervével	11
1.5.2.	Az uniós részvételből adódó többletérték	12
1.5.3.	Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága	12
1.5.4.	A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák	12
1.6.	A javaslat/kezdemenyezés és az abból származó pénzügyi hatás időtartama.....	13
1.7.	Tervezett költségvetés-végrehajtási módszer(ek)	13
2.	IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK	14
2.1.	A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések.....	14
2.2.	Irányítási és kontrollrendszer	14
2.2.1.	A költségvetés-végrehajtási módszer(ek)nek, a finanszírozás-végrehajtási mechanizmus(ok)nak, a kifizetési feltételeknek és a javasolt kontrollstratégiának az indokolása	14
2.2.2.	A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk.....	14
2.2.3.	A kontrollok költséghatékonyságának becslése (a kontroll költségeinek és az érintett forrásoknak az aránya) és indokolása, valamint a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)	15
2.3.	A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések	15
3.	A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA	16
3.1.	A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai	16
3.2.	A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült hatása	17
3.2.1.	A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült hatása	17
3.2.2.	Operatív előirányzatokból finanszírozott becsült kimenet.....	21

3.2.3.	Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás	22
3.2.4.	Becsült humánerőforrás-szükségletek.....	23
3.2.5.	A digitális technológiával kapcsolatos beruházásokra gyakorolt becsült hatás áttekintése.....	25
3.2.6.	A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség	25
3.2.7.	Harmadik felek részvétele a finanszírozásban	25
3.3.	A bevételre gyakorolt becsült hatás	26
4.	DIGITÁLIS VETÜLETEK.....	26
4.1.	Digitális vonatkozású követelmények.....	26
4.2.	Adatok	27
4.3.	Digitális megoldások.....	29
4.4.	Interoperabilitási értékelés	30
4.5.	A digitális végrehajtást támogató intézkedések	30

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

1.1. A javaslat/kezdemenyezés címe

javaslat – A Tanács határozata a São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság és az Európai Közösség közötti halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének (2025–2029) az Európai Unió nevében történő megkötéséről

1.2. Az érintett szakpolitikai terület(ek)

08 – Mezőgazdasági és tengerpolitika

08 05 – Fenntartható halászati partnerségi megállapodások és regionális halászati gazdálkodási szervezetek

08 05 01 – Az uniós hajók által harmadik országok vizein (fenntartható halászati megállapodások keretében) folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó irányítási keret létrehozása

1.3. Célkitűzés(ek)

1.3.1. Általános célkitűzés(ek)

A fenntartható halászati partnerségi megállapodások harmadik országokkal történő megtárgyalása és megkötése összhangban van azzal az általános célkitűzéssel, amely szerint az európai uniós haláshajóknak hozzáférést kell biztosítani a harmadik országok halászati övezeteihez, valamint fejleszteni kell az ezekkel az országokkal fenntartott partnerségi kapcsolatokat az Unió vizein kívül található halászati erőforrások fenntartható kiaknázásának megerősítése céljából.

A fenntartható halászati partnerségi megállapodások biztosítják továbbá az összhangot a közös halászati politika irányadó elvei és az egyéb európai szakpolitikák keretében tett kötelezettségvállalások (harmadik ország erőforrásainak fenntartható kiaknázása, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem, a partnerországok világgazdaságba történő integrálása, hozzájárulás a fenntartható fejlődéshez annak valamennyi vonatkozását illetően, valamint a halászat hatékonyabb politikai és pénzügyi irányítása) között.

1.3.2. Konkrét célkitűzés(ek)

1. sz. konkrét célkitűzés

Hozzájárulás a fenntartható halászat megvalósításához az Unió területén kívül, az európai jelenlét fenntartása a távoli halászterületeken, valamint az európai halászati ágazat és a fogyasztók érdekeinek védelme a parti államokkal kialakítandó fenntartható halászati partnerségi megállapodások megtárgyalása és megkötése révén, más európai szakpolitikákkal összhangban.

A tevékenységalapú irányítás / tevékenységalapú költségvetés-tervezés keretébe tartozó érintett tevékenység(ek)

08 05 01 – Az uniós hajók által harmadik országok vizein (fenntartható halászati megállapodások keretében) folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó irányítási keret létrehozása

1.3.3. *Várható eredmény(ek) és hatás(ok)*

A végrehajtási jegyzőkönyv megkötése lehetővé teszi az Európai Unió és São Tomé és Príncipe közötti halászati stratégiai partnerség fenntartását és megerősítését. A jegyzőkönyv megkötése halászati lehetőségeket teremt a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben az uniós hajók számára.

A jegyzőkönyv ezenkívül a partnerország által nemzeti szinten – különösen az átfogó halászati terv, a jogellenes halászat elleni küzdelem és annak nyomon követése, valamint a kisüzemi halászati ágazat támogatása vonatkozásában – elfogadott programok végrehajtásához biztosított pénzügyi támogatás (ágazati támogatás) révén hozzájárul a halászati erőforrások hatékonyabb kezeléséhez és védelméhez.

Végezetül a jegyzőkönyv hozzájárul egyrészt ahhoz, hogy São Tomé és Príncipe fenntartható módon aknázza ki tengeri erőforrásait, másrészt a São Tomé és Príncipe-i halászati gazdasághoz azáltal, hogy elősegíti a halászati vonatkozású gazdasági tevékenységekkel összefüggő növekedést és a tisztességes munkakörülmények alkalmazását.

1.3.4. *Eredmény- és hatásmutatók*

A halászati lehetőségek felhasználási mértéke (az évente felhasznált halászati engedélyek százalékos aránya a jegyzőkönyv által lehetővé tett szinthez képest).

A fogásokra vonatkozó adatok (összegyűjtés és elemzés) és a megállapodás kereskedelmi értéke.

Hozzájárulás a halászati ágazatban való foglalkoztatáshoz és a tisztességes munkakörülményekhez, továbbá az uniós hozzáadott értékhez, valamint az EU piacának stabilizálásához (más fenntartható halászati partnerségi megállapodásokkal együtt).

Hozzájárulás a halászati tevékenységek tekintetében a partnerország által végzett kutatás, megfigyelés és ellenőrzés javításához, valamint a szóban forgó ország halászati ágazatának fejlesztéséhez, különös tekintettel a kisüzemi halászatra.

1.4. **A javaslat/kezdeményezés a következőre irányul:**

☒ új intézkedés

☐ kísérleti projektet / előkészítő intézkedést követő új intézkedés¹

☐ jelenlegi intézkedés meghosszabbítása

☐ egy vagy több intézkedés összevonása vagy átalakítása egy másik/új intézkedéssé

1.5. **A javaslat/kezdeményezés indoklása**

1.5.1. *Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek) a kezdeményezés végrehajtásának részletes ütemtervével*

Az új végrehajtási jegyzőkönyv a tervek szerint aláírásának napjától ideiglenesen alkalmazandó lesz, hogy minél rövidebb legyen az az időszak, amely alatt nem lehetséges halászati műveleteket végezni.

Az új jegyzőkönyv keretét biztosít az uniós flottának a São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben folytatott halászati tevékenységhez, továbbá lehetővé teszi, hogy

¹ A költségvetési rendelet 58. cikke (2) bekezdésének a) vagy b) pontja szerint.

az uniós hajótulajdonosok a szóban forgó halászati övezetben folytatott halászatra feljogosító engedélyt kérelmezzenek. Ezenkívül az új jegyzőkönyv a fenntartható halászati politika összes vetületének fejlesztését előmozdítandó megerősíti az EU és São Tomé és Príncipe közötti együttműködést. A jegyzőkönyv előírja különösen a hajók VMS segítségével történő nyomon követését és a fogási adatok elektronikus úton történő közlését. A jegyzőkönyv alapján rendelkezésre álló ágazati támogatás segítséget fog nyújtani São Tomé és Príncipe számára nemzeti halászati stratégiájának végrehajtásához – ideértve a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelmet is –, valamint a halászati tevékenységek összefüggésében előmozdítja a tisztességes munkakörülményeket is. A végrehajtás az aláírással kezdődik, és 4 éves időszakra szól.

1.5.2. Az uniós részvételből adódó többletérték

Ha az Unió nem kötne új jegyzőkönyvet, az uniós hajók nem tudnának halászati tevékenységet végezni, mivel a jelenlegi megállapodás olyan rendelkezést tartalmaz, amely kizárja azokat a halászati tevékenységeket, amelyek nem a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvben meghatározott keretek között folynak. A hozzáadott érték ezért az uniós távolsági flotta tekintetében kifejezetten érvényesül. A jegyzőkönyv emellett keretet biztosít az Unió és São Tomé és Príncipe közötti megerősített együttműködéshez.

1.5.3. Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága

A São Tomé és Príncipe-i halászati övezetben ejtett korábbi halfogások, valamint a rendelkezésre álló értékelések és tudományos szakvélemények elemzése alapján a Felek évi 6500 tonnában határozták meg a tonhalfélékre és makrahalalkatúakra vonatkozó referenciamennyiséget, ezzel 26 kerítőhálós tonhalhalászahajónak és 9 horogoros hajónak biztosítva halászati lehetőségeket. Az ágazati támogatás fontos a halászatra és a természeti erőforrások kiaknázására vonatkozó nemzeti stratégia prioritásainak figyelembevétele érdekében.

1.5.4. A többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség és egyéb megfelelő eszközökkel való lehetséges szinergiák

A fenntartható halászati partnerségi megállapodás révén nyújtott hozzáférésért pénzügyi hozzájárulásként biztosított pénzeszközök a São Tomé és Príncipe-i nemzeti költségvetésben helyettesíthető bevételnek minősülnek. Ugyanakkor az ágazati támogatásra szánt forrásokat (általában az éves költségvetési törvény révén) a halászatért felelős minisztérium számára kell elkülöníteni, ami a fenntartható halászati partnerségi megállapodás megkötésének és nyomon követésének feltétele. Ezek a pénzügyi források összeegyeztethetők más nemzetközi finanszírozóktól származó, a halászati ágazatban nemzeti szinten megvalósított projektek és/vagy programok finanszírozásához biztosított forrásokkal.

1.6. A javaslat/kezdeményezés és az abból származó pénzügyi hatás időtartama

☒ határozott időtartam

- ☒ A javaslat/kezdeményezés a 2025 folyamán megtörténő aláírásának napjától számított 4 évig, 2029-ig hatályos.
- ☒ Pénzügyi hatás: 2025-től 2028-ig

☐ határozatlan időtartam

- beindítási időszak: ÉÉÉÉ-től/-től ÉÉÉÉ-ig
- azt követően: rendes ütem.

1.7. Tervezett költségvetés-végrehajtási módszer(ek)²

☒ Közvetlen irányítás a Bizottság által

- ☒ a Bizottság szervezeti egységein keresztül, ideértve az uniós küldöttségek személyzetét
- ☐ végrehajtó ügynökségen keresztül

☐ Megosztott irányítás a tagállamokkal

☐ **Közvetett irányítás** a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatoknak a következőkre történő átruházásával:

- ☐ harmadik országok vagy az általuk kijelölt szervek;
- ☐ nemzetközi szervezetek és ügynökségeik (nevezze meg);
- ☐ az EBB és az Európai Beruházási Alap;
- ☐ a költségvetési rendelet 211. és 212. cikkében említett szervek;
- ☐ közjogi szervek;
- ☐ magánjog alapján működő, közfeladatot ellátó szervek, amennyiben megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtanak;
- ☐ a valamely tagállam magánjoga alapján működő, köz- és magánszféra közötti partnerség végrehajtásával megbízott és megfelelő pénzügyi garanciákat nyújtó szervek;
- ☐ az EUSZ V. címének értelmében a KKBP terén konkrét fellépések végrehajtásával megbízott, és a vonatkozó alap-jogiaktusban ekként megjelölt személyek.
- *Egynél több irányítási módszer feltüntetése esetén kérjük, adjon részletes felvilágosítást a „Megjegyzések” rovatban.*

Megjegyzések

[...]

² Az irányítási módszerek ismertetése és a költségvetési rendeletre való megfelelő hivatkozások megtalálhatók a következő oldalon: [Az EU költségvetési rendelete – Európai Bizottság](#).

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

A Bizottság (a Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság, a São Tomé és Príncipeért felelős halászati attaséjával együttműködve és az illetékes bizottsági szolgálatokkal összehangoltan) biztosítja a jegyzőkönyv végrehajtásának rendszeres nyomon követését a halászati lehetőségek piaci szereplők általi kihasználása, a fogási adatok, valamint az ágazati támogatási feltételek teljesülése tekintetében.

A fenntartható halászati partnerségi megállapodás előírja, hogy a vegyes bizottságnak évente legalább egy alkalommal ülést kell tartania, amelynek során a Bizottság és São Tomé és Príncipe áttekintik a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtását, valamint szükség esetén kiigazítják a programozást és – adott esetben – a pénzügyi hozzájárulást.

2.2. Irányítási és kontrollrendszer

2.2.1. *A költségvetés-végrehajtási módszer(ek)nek, a finanszírozás-végrehajtási mechanizmus(ok)nak, a kifizetési feltételeknek és a javasolt kontrollstratégiának az indokolása*

A hozzáférés címén nyújtott hozzájárulással és az ágazati támogatás címén nyújtott hozzájárulással kapcsolatos kifizetéseket termeléstől független módon kell teljesíteni.

A hozzáféréssel kapcsolatos kifizetések évente, a jegyzőkönyv évfordulóján történnek, kivéve az első évben, amikor a kifizetésre az ideiglenes alkalmazás kezdetét követő három hónapon belül kerül sor. A hajók hozzáféréseinek ellenőrzése a halászati engedélyek kiadásával történik.

A támogatás kifizetésére első alkalommal – az éves és többéves végrehajtási programra vonatkozó megállapodás függvényében – az ideiglenes alkalmazás kezdetét követő három hónapon belül, az azt következő években pedig az elért eredmények alapján kerül sor. Az elért eredményeket és a végrehajtás mértékét a São Tomé és Príncipe-i halászati politikához nyújtott ágazati támogatás végrehajtásáról szóló, a Felek által elfogadandó iránymutatásnak megfelelően követik nyomon, a partnerország által benyújtott jelentések vagy igazoló dokumentumok és a halászati attasé által végzett értékelések és ellenőrzések alapján.

2.2.2. *A felismert kockázatokkal és a csökkentésükre létrehozott belső kontrollrendszerekkel kapcsolatos információk*

A megállapított kockázat a halászati lehetőségek uniós hajótulajdonosok általi kihasználatlansága, valamint az ágazati halászati politika finanszírozására szánt alapok São Tomé és Príncipe általi felhasználásának nem kielégítő mértéke vagy késedelve. A megállapodás és a jegyzőkönyv rendelkezései értelmében széles körű párbeszédet kell folytatni a programozás, illetve a megállapodásban és a jegyzőkönyvben előírt ágazati politika végrehajtása tekintetében. Az eredményeknek a jegyzőkönyv 7. cikke szerinti közös nyomon követése szintén az ellenőrzési eszközök közé tartozik. A megállapodás és a jegyzőkönyv továbbá külön rendelkezéseket tartalmaz a meghatározott feltételekkel és körülmények között történő felfüggesztésükre vonatkozóan.

2.2.3. *A kontrollok költséghatékonyságának becslése (a kontroll költségeinek és az érintett forrásoknak az aránya) és indokolása, valamint a hibakockázat várható szintjeinek értékelése (kifizetéskor és záráskor)*

A fenntartható halászati partnerségi megállapodások hozzáférési költségeinek kifizetései azért képezik ellenőrzés tárgyát, hogy biztosan megfeleljenek a nemzetközi megállapodások rendelkezéseinek. Az ágazati támogatásra irányuló kontroll célja az ilyen típusú támogatások végrehajtásának nyomon követése. A nyomon követést a Bizottság uniós küldöttségeken dolgozó munkatársai végzik, illetve a vegyes bizottság üléseinek keretében is folyik ilyen irányú tevékenység. Az előrehaladás értékelésére többéves programozási mátrixot alkalmaznak. Ha az előrehaladás mértéke nem kielégítő, a következő részlet kifizetését felfüggesztik, vagy adott esetben csökkentik az összeget. Valamennyi fenntartható halászati partnerségi megállapodás ellenőrzésének összköltsége a becslések szerint mintegy 1,8 % (a 2018. évi hozzájárulásokhoz viszonyítva). A fenntartható halászati partnerségi megállapodások ellenőrzési eljárásai nagyrészt alapvető szabályozási követelményekből erednek. Ha nem derül fény olyan hiányosságokra, amelyek jelentős hatással lehetnek a pénzügyi tranzakciók jogszerűségére és szabályosságára, az ellenőrzések hatékonynak tekinthetők.

2.3. **A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések**

Tüntesse fel a meglévő vagy tervezett megelőző és védintézkedéseket.

A Bizottság politikai párbeszéd és rendszeres egyeztetés kialakítására törekszik São Tomé és Príncipevel annak érdekében, hogy javíthassa a megállapodás és a jegyzőkönyv igazgatását, és fokozza az Unió hozzájárulását az erőforrások fenntartható kezeléséhez. A Bizottság által a fenntartható halászati megállapodások keretében teljesített kifizetések minden esetben a Bizottság rendes költségvetési és pénzügyi szabályainak és eljárásainak hatálya alá tartoznak. Ez lehetővé teszi a harmadik államok azon bankszámláinak teljes mértékű azonosítását, amelyekre a pénzügyi hozzájárulás összegeit folyósítják. A jegyzőkönyv 6. cikke előírja, hogy a hozzáférés címén fizetendő pénzügyi hozzájárulást államkincstári számlára, az ágazat fejlesztésére szolgáló pénzügyi hozzájárulást pedig a Halászati Fejlesztési Alap számlájára kell utalni. A jogosulatlanul kifizetett pénzeszközök beszedésére vonatkozó rendelkezéseket a 6. cikk és a 7. függelék tartalmazza.

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

3.1. A többéves pénzügyi keret érintett fejezete/fejezetei és a költségvetés érintett kiadási sora/sorai

- Jelenlegi költségvetési sorok

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési sor	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám	diff./nem diff. (1)	EFTA-országoktól ²	tagjelölt országoktól és potenciális tagjelöltektől ³	más harmadik országoktól	egyéb címzett bevétel
	08.05.01 Az uniós hajók által harmadik országok vizein folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó irányítási keret (fenntartható halászati megállapodások) létrehozása	diff.	NEM	NEM	NEM	NEM

- Létrehozandó új költségvetési sorok

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési sorok sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési sor	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám [...][Megnevezés.....]	diff./nem diff.	EFTA-országoktól	tagjelölt országoktól és potenciális tagjelöltektől ⁴	más harmadik országoktól	egyéb címzett bevétel
		diff./nem diff.	IGEN/NEM	IGEN/NE M	IGEN/NEM	IGEN/NEM

¹ diff. = differenciált előirányzatok / nem diff. = nem differenciált előirányzatok.

² EFTA: Európai Szabadkereskedelmi Társulás.

³ Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelöltek.

⁴ Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelöltek.

3.2. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült hatása

3.2.1. A javaslat előirányzatokra gyakorolt becsült hatása

- ☐ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után operatív előirányzatok felhasználását
- ☒ A javaslat/kezdeményezés az alábbi operatív előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyre)

A többéves pénzügyi keret fejezete:	Szám: 2	Fenntartható növekedés: természeti erőforrások
--	---------	--

Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság			2025. év	2026. év	2027. év	2028. év	ÖSSZESEN
Operatív előirányzatok							
Költségvetési sor: 08.05.01	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Kifizetési előirányzatok	(2)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási jellegű előirányzatok ¹							
A Tengerügyi és Halászati Főigazgatósághoz tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=1+1a +3	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

¹ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

	Kifizetési előirányzatok	=2+2a+3	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Operatív előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Bizonyos egyedi programok keretéből igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN	finanszírozott	(6)					
A többéves pénzügyi keret 2. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=4+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Kifizetési előirányzatok	=5+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

H a a javaslat/kezdeményezés egynél több fejezetet is érint, ismételje meg a fenti szakaszt

Operatív előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
Meghatározott egyedi programok keretéből igazgatási jellegű előirányzatok ÖSSZESEN (összes operatív fejezet)	finanszírozott	(6)					
A többéves pénzügyi keret 1–6. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN (Referenciaösszeg)	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=4+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Kifizetési előirányzatok	=5+ 6	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

A többéves pénzügyi keret fejezete:	7	„Igazgatási kiadások”
--	----------	------------------------------

millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető			ÖSSZESEN
Főigazgatóság: <.....>								
☐ Humán erőforrás								
☐ Egyéb igazgatási kiadások								
<.....> Főigazgatóság ÖSSZESEN	Előirányzatok							

A többéves pénzügyi keret 7. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	(Összes kötelezettségvállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat)					
--	---	--	--	--	--	--

millió EUR (három tizedesjegyig)

		2025. év	2026. év	2027. év	2028. év	ÖSSZESEN N
A többéves pénzügyi keret 1–7. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300
	Kifizetési előirányzatok	0,825	0,825	0,825	0,825	3,300

3.2.2. Operatív előirányzatokból finanszírozott becsült kimenet

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyre)

Tüntesse fel a célkitűzéseket és a kimeneteket ↓			2025. év		2026. év		2027. év		2028. év				ÖSSZESEN
	KIMENETEK												
	Tipus ¹	Átlag os költség	Szám	Költsé g	Szám	Költsé g	Szám	Költsé g	Szám	Költsé g	Szám	Költs ég	Összköltség
1. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS ² ...													
– A flottához		0,325		0,325		0,325		0,325		0,325			1,300
– Ágazati		0,500		0,500		0,500		0,500		0,500			2,000
– Kimenet													
1. konkrét célkitűzés részösszege				0,825		0,825		0,825		0,825			3,300
2. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS													
– Kimenet													
2. konkrét célkitűzés részösszege													
ÖSSZKÖLTSÉG				0,825		0,825		0,825		0,825			3,300

¹ A kimenetek a nyújtandó termékek és szolgáltatások (pl. finanszírozott diákcserék száma, épített utak hossza kilométerben stb.).

² Az 1.4.2. pontban leírtak szerint. „Konkrét célkitűzés(ek)...”.

3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után igazgatási előirányzatok felhasználását.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi igazgatási jellegű előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyre)

	N. év ¹	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető	ÖSSZESEN
--	--------------------	---------	---------	---------	---	----------

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETE								
Humánerőforrás								
Egyéb igazgatási kiadások								
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉNEK részösszege								

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE² bele nem tartozó előirányzatok								
Humánerőforrás								
Egyéb igazgatási jellegű kiadások								
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok részösszege								

ÖSSZESEN								
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--

A humánerőforrással és más igazgatási kiadásokkal kapcsolatos előirányzat-igényeket az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt előirányzatokkal és/vagy az adott főigazgatóságon belüli átcsoportosítással kell teljesíteni. A források adott esetben a költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további allokációkkal.

¹ Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve.

² Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

3.2.4. Becsült humánerőforrás-szükségletek

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem igényel humánerőforrást.
- ☐ A javaslat/kezdeményezés az alábbi humánerőforrás-igénnyel jár:

A becsléseket teljes munkaidős egyenértékben kell kifejezni

	N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekre bővíthető		
○ A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak)							
XX 01 01 01 (a központban és a bizottsági képviselőket)							
XX 01 01 02 (a küldöttségeknél)							
XX 01 05 01 (közvetett kutatás)							
10 01 05 01 (közvetlen kutatás)							
○ Külső munkatársak teljes munkaidős egyenértékben (FTE) kifejezve¹							
XX 01 02 01 (AC, END, INT a teljes keretből)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT és JED a küldöttségeknél)							
XX 01 04 yy ²	– a központban						
	– a küldöttségeknél						
XX 01 05 02 (AC, END, INT közvetett kutatásban)							
10 01 05 02 (AC, END, INT közvetlen kutatásban)							
Egyéb költségvetési sor (kérjük megnevezni)							
ÖSSZESEN							

XX az érintett szakpolitikai terület vagy költségvetési cím.

A humánerőforrás-igényeknek az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt és/vagy az adott főigazgatóságon belül átcsoportosított személyzettel kell eleget tenni. A források adott esetben a meglévő költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további juttatásokkal.

Az elvégzendő feladatok leírása:

Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak	
--	--

¹ AC = szerződéses alkalmazott; AL = helyi alkalmazott; END = kirendelt nemzeti szakértő; INT = kölcsönmunkaerő (átmeneti alkalmazott); JED = küldöttségi pályakezdő szakértő.

² Az operatív előirányzatokból finanszírozott külső munkatársakra vonatkozó részleges felső határérték (korábban: BA-tételek).

Külső munkatársak	
-------------------	--

3.2.5. *A digitális technológiával kapcsolatos beruházásokra gyakorolt becsült hatás áttekintése*

A jegyzőkönyv végrehajtásához használt digitális megoldások már léteznek, és már alkalmazzák őket az előző jegyzőkönyv és más halászati megállapodások végrehajtásához, valamint az 1224/2009/EK¹ és a 2403/2017/EK rendelet² végrehajtása tekintetében. Az e digitális eszközök funkcióinak karbantartására és javítására irányuló beruházások nem érintik e jegyzőkönyvet.

3.2.6. *A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség*

A javaslat/kezdeményezés:

☒ teljes mértékben finanszírozható a többéves pénzügyi keret érintett fejezetén belüli átcsoportosítás révén.

A javaslat/kezdeményezés összeegyeztethető a jelenlegi többéves pénzügyi kerettel. A 30.020200 tartaléksor a 3.2.5. pontban említett összegek vonatkozásában kerül felhasználásra.

☐ A javaslat/kezdeményezés miatt szükség van a rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a többéves pénzügyi keret felülvizsgálatára.

3.2.7. *Harmadik felek részvétele a finanszírozásban*

- ☒ A javaslat/kezdeményezés nem irányoz elő harmadik felek általi társfinanszírozást.
- A javaslat/kezdeményezés az alábbi becsült társfinanszírozást irányozza elő:

előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkkel bővíthető			Összesen
Tüntesse fel a társfinanszírozó szervet								
Társfinanszírozott előirányzatok ÖSSZESEN								

¹ A Tanács 1224/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról (HL L 343., 2009.12.22., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/2024-10-11>).

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2403 rendelete (2017. december 12.) a külső vizeken halászó flották fenntartható kezeléséről, valamint az 1006/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2017.12.28., 81. o. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2403/oj>).

3.3. A bevételre gyakorolt becsült hatás

- ☒ A javaslatnak/kezdemenyezésnek nincs pénzügyi hatása a bevételre.
- ☐ A javaslatnak/kezdemenyezésnek van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:
 - ☐ a javaslat a saját forrásokra gyakorol hatást
 - ☐ a javaslat az egyéb bevételekre gyakorol hatást

millió EUR (három tizedesjegyre)

Bevételi költségvetési sor:	Az aktuális költségvetési évben rendelkezésre álló előirányzatok	A javaslat/kezdemenyezés hatása ³						
		N. év	N+1. év	N+2. év	N+3. év	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkel bővíthető		
... jogcímcsoport								

Az egyéb címzett bevételek esetében tüntesse fel az érintett kiadáshoz tartozó költségvetési sor(oka)t.

[...]

Ismertesse a bevételre gyakorolt hatás számításának módszerét.

[...]

4. DIGITÁLIS VETÜLETEK

4.1. Digitális vonatkozású követelmények

Jelentéstételi követelmény	Leírás	A digitális technológia használata
A hajó helyzetére vonatkozó adatok (a jegyzőkönyv 14. cikke (2) bekezdésének b) pontja, valamint a melléklet IV. fejezetének 2. szakasza és 5. függeléke)	A hajót hajómegfigyelési eszközzel kell felszerelni, és a hajónak rendszeres időközönként meg kell adnia a hajóazonosító információkat, a helyzetét, az irányát és a sebességét (VMS-adatok).	Igen, VMS útján

³ A tradicionális saját források (vámok, cukorilletékek) tekintetében nettó összeget kell megadni, amely a beszedési költségekre levont 25 %-kal csökkentett bruttó összegnek felel meg.

Elektronikus halászati napló (a jegyzőkönyv 14. cikke (2) bekezdésének b) pontja, valamint a melléklet III. fejezetének 1. szakasza és 5. függeléke)	A hajóparancsnok köteles naponta rögzíteni a fogási adatokat egy elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszerbe (ERS) integrált elektronikus halászati naplóban.	Igen, ERS útján
A hajók engedély iránti kérelmei (a jegyzőkönyv melléklete II. fejezete 1. szakaszának 2. pontja)	A halászati engedély partnerországtól való kérelmezéséhez egy engedélyekre vonatkozó adatbázist kell igénybe venni.	Igen, a LICENCE-rendszer útján
Napi adattovábbítás (a jegyzőkönyv melléklete III. fejezete 1. szakaszának 5. pontja)	Az elektronikus halászati napló adatait automatikusan és naponta továbbítani kell a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának.	Igen, ERS útján
A halászati övezetbe való belépés és az onnan való kilépés, előzetes értesítések, kirakodási és átrakodási nyilatkozatok (a jegyzőkönyv 14. cikke (2) bekezdésének b) pontja, a melléklet IV. fejezetének 1. és 4. szakasza)	A halászati övezetbe való minden belépés és az onnan történő valamennyi kilépés rögzítése és továbbítása ERS vagy más elektronikus kommunikációs eszköz útján.	Igen, ERS útján
Negyedéves összesített adatok	A lobogó szerinti állam negyedévente megküldi az Európai Bizottságnak a fogások és visszadobások összesített mennyiségét.	Bár a kétoldalú megállapodásban nem szerepel, az adatokat egy digitális adatbázison keresztül kell elérhetővé tenni (az erő kifejtés és a fogások bejelentése, ECR)
A személyes adatok védelme	A halászati tevékenységekre vonatkozó adatokat bizalmasan és biztonságosan kell kezelni.	Igen, biztonságos szoftverrendszereket igényel.

4.2. Adatok

A kulcsfontosságú jelentéstételi követelmények alapját a digitális technológia képezi, különösen a hajómegfigyelési rendszer (VMS, amely továbbítja a hajók helyzetét és a

hajóazonosító adatokat) és az elektronikus halászati naplók napi automatikus továbbítása (ERS, amely továbbítja a hajó azonosított, helymeghatározási információt tartalmazó és számszerűsített fogási adatait).

A negyedéves és éves összesített fogási jelentések egy implicit digitális adatbázisra (ECR-adatbázis) támaszkodnak a lobogó szerinti tagállam által feltöltött adatok összesítéséhez.

Adatvédelem és bizalmas adatok

- A megállapodás kiemeli a személyes adatok védelmének fontosságát. A meghatározott intézkedéseknek biztosítaniuk kell, hogy a halászati tevékenységek végzése céljából megosztott adatok kezelése biztonságosan, az általános adatvédelmi rendelet követelményeinek megfelelően, valamint a biztonságos és versenyképes digitális gazdaság létrehozására irányuló stratégiai célkitűzéssel összhangban történjen.

Adatmegosztás és az adatok átláthatósága:

- A megállapodás ösztönzi a São Tomé és Príncipe és az EU közötti adatmegosztást, előmozdítva a halászati tevékenységek átláthatóságát és elszámoltathatóságát. Ez tükrözi az európai adatstratégia azon célkitűzését, hogy javítsa az adatokhoz való hozzáférést és azok felhasználását, ezzel megkönnyítve a jobb döntéshozatalt és erőforrás-gazdálkodást.

Az egyszeri adatszolgáltatás elvének mérlegelése

- Az egyszeri adatszolgáltatás elvéről feltehetőleg nem esik szó, de a piaci szereplők által szolgáltatott információkat – a lobogó szerinti állam felelősségének elvével összhangban – csak egyszer küldik el a hatóságoknak: a lobogó szerinti állam adatokat gyűjt a hajókról és azokat különböző felek által igénybe vehető VMS- és ERS-adatbázisokban tárolja, valamint a lehető legkisebbre csökkenti a redundanciát és az adminisztratív terheket azáltal, hogy a különböző hatóságok felé fennálló különféle jelentéstételi kötelezettségek teljesítéséhez lehetővé teszi ugyanazon adatok felhasználását.

FAIR elvek: Findable, Accessible, Interoperable, and Reusable (megtalálható, hozzáférhető, interoperábilis és újrafelhasználható)

Megtalálhatóság:

- Az elektronikus jelentéstételi rendszerek bevezetése garantálja, hogy az adatok szisztematikus módon katalogizálhatók és kereshetők legyenek, aminek köszönhetően az adatok könnyebben megtalálhatók. Az olyan automatizált rendszerek, mint az ERS, lehetővé teszik a strukturált adatarchiválást, ami megfelel a FAIR-elvek megtalálhatósági szempontjának.

Hozzáférhetőség:

- Az adatoknak a felhatalmazott szervezetek számára hozzáférhetőnek kell lenniük olyan biztonságos digitális platformokon keresztül, amelyek lehetővé teszik a valós idejű megosztást és a lehető legkisebbre csökkentik a szükségtelen akadályokat. Ez az ellenőrzött hozzáférhetőség biztosítja, hogy a megfelelő szereplők szükség szerint hozzáférjenek az információkhoz, összhangban a FAIR-elvekkel.

Interoperabilitás:

- Az UN/FLUX formátum adatsere céljából történő használata javítja az

interoperabilitást. Ez a szabványosítás lehetővé teszi a különböző rendszerek számára az adatok zökkenőmentes megosztását és felhasználását, ami megfelel a FAIR-elvek egyik alapvető célkitűzésének.

Újrafelhasználhatóság:

- A megállapodás adatminőségi és biztonságos adatkezelési előírásokat állapít meg, ami növeli a jó minőségű adatok valószínűségét, és az adatok így újrafelhasználhatók különböző célokra, például a tudományos kutatás, a szakpolitika-kidolgozás és a halászati gazdálkodás céljára. A jó adatminőség és a nemzetközi szabványoknak való megfelelés biztosítása különböző kontextusokban előmozdítja az újrafelhasználást, ami megfelel a FAIR-elvek újrafelhasználhatósági szempontjának.
- Összefoglalva, a kétoldalú megállapodás követelményei a fokozott adatvédelem, a fokozott adatmegosztás és a digitális rendszerek bevezetése révén összhangban vannak az európai adatstratégiával. Figyelembe veszik az egyszeri adatszolgáltatás elvét azáltal, hogy csökkentik a felesleges adatszolgáltatást, valamint igazodnak a FAIR-elvekhez annak biztosítására, hogy az adatkezelés megfelelő módon történjen, és hogy az adatokat széles körben, különféle célokra használják.

4.3. Digitális megoldások

- A legfontosabb digitális megoldások a VMS, az ERS, a LICENCE és az ECR, amelyek az Európai Bizottság által bevezetett és a lobogó szerinti tagállamok által használt, a halászat ellenőrzésére szolgáló meglévő digitális megoldások.
- A 4.1. pontban meghatározott adatokat általában ezek a digitális megoldások közvetítik a hajó (uniós piaci szereplő) és a lobogó szerinti állam között, majd az EU és a partnerország között (nevezetesen a halászati felügyelő központok között, amelyek állami ellenőrző szervek).
- Az összesített adatok a piaci szereplők által a lobogó szerinti tagállamnak küldött nyilatkozatokból származnak, amely tagállam újrafeldolgozza a nyilatkozatokat, majd a bennük szereplő adatokat feltölti az Európai Bizottság adatbázisába (az erőfeszítésről és a fogásokról szóló jelentés, ECR).
- A partnerországnak küldött halászatiengedély-kérelmek a flottára vonatkozó adatbázisból (uniós halászflootta-nyilvántartás) és a LICENCE-adatbázisból származó adatokat tartalmaznak, amelyeket az Európai Bizottság később továbbít a partnerországnak.

Milyen intézkedések vannak érvényben a digitálisan továbbított adatok védelmére?

A megállapodás értelmében az adatokat biztonságos és bizalmas módon kell kezelni (6. függelék).

Létezik-e terv a digitális rendszerek hiányosságainak pótlására?

Igen, a megállapodás rendelkezik alternatív kommunikációs módszerekről annak érdekében, hogy a rendszer meghibásodása esetén biztosítható legyen az adatszolgáltatás folytonossága (5. függelék).

Van-e ütemterv a digitális rendszerek megvalósítására?

Az ERS bevezetésére várhatóan a megállapodás aláírásától számított 12 hónapon belül kerül sor, majd a rendszert 6 hónapon belül kiigazítják a módosított szabványok tekintetében.

4.4. Interoperabilitási értékelés

Az UN/FLUX formátum adatcsere céljából történő használata javítja az interoperabilitást. Ez a szabványosítás lehetővé teszi a különböző rendszerek számára az adatok zökkenőmentes megosztását és felhasználását.

4.5. A digitális végrehajtást támogató intézkedések

A végrehajtás támogatását az Európai Bizottság biztosítja.